



報公漢

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 688-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三二一第卷五十五第紙聞新) Tuesday 20 November 1973 (Vol. 35 No. 123 Page 1)

零售每份	一毛五
全年	三十五元
半年	十七元五角
三個月	十元
郵寄每月	二元七毛五
半年	十六元二毛五
全年	三十三元
廣告費	另議



今天陰微雨 明繼續有雨
高溫度四五 低溫度三五

金邊總統府被炸後採取緊急措施 柬禁戰機起飛 空軍將領被捕

(金邊廿日美聯社電) 柬埔寨總統府昨被空軍中尉尉駕駛戰鬥機飛臨上空投擲二百五十磅之巨彈四枚後，諾倫總統及其家屬幸免受傷。

諾倫總統隨後立即下令戒嚴，前往空軍基地，採取若干緊急措施：(一) 若干受難可能與該總統之空軍中尉尉有關各空軍將領，經被扣留。(二) 其他空軍將士則奉令留營候命，不得擅自移動。(三) 剩餘之幾架空軍戰鬥機，均著令暫時停飛，無論何人在未獲特別許可之前，不得擅自駕駛起飛，以防再有不法國家作亂。

其他有關中東新聞彙報如下：
一、以色列海軍人員曾以兩部從埃叙擄獲之蘇聯巨型新坦克車，運寄美國贈與羅德總統作紀念。
二、中東若干阿拉伯國家盛傳多年來，蘇聯向無絲毫外交關係之沙地阿拉伯，現已進行與蘇聯正式建立事宜。
三、埃及雙方前線司令官昨在運河某地點第五次會談，如何進一步實行美國務卿基辛格之「六點計劃」，但彼此對撤除原停火線解釋各異，至今無絲毫發展。
四、以軍方報導，沿運河停火線以埃兩方昨日廿四小時又曾發生火戰，結果埃軍有三人陣亡，多人受傷。
五、以政府下令進行由司法人員調查七次中東戰火突燃，以軍在運河東岸措手不及，為埃及衝進攻陷，現組五人智利僑民向移民局示威抗議卒被捕

英法將建海底隧道 協定經由兩國簽署

(倫敦美聯社電) 英法兩國關於英法海峽興建一條連接兩國之海底隧道，該項協定係由訪問英倫與奧美希斯作一次高峯會談之、總統龐比杜於會談八小時後，由兩國外長共同簽署。

該項協定須先獲得兩國政府再加檢討，認為滿意，再交由兩國議會批准，始能發生效力。

興建工程估計費用共需美金廿億元，據稱，該項海底隧道將完成之後，由巴黎至倫敦，兩小時便可抵達，比目前行程要減少五小時之多。

蘇外長進行會談 有關中東和緩問題

(莫斯科廿日美聯社電) 蘇外長柯西金今日發表報告稱，蘇外長柯西金已與沙皮亞斯坦參加中東和平談判。

沙皮亞斯坦，他曾與蘇外長柯西金會談及中東和緩問題，深獲地慎重考慮。柯西金對沙皮亞斯坦表示，巴勒斯坦問題之重要問題，當將來談判解決之事項，巴勒斯坦應派代表參加和平談判，此舉對沙皮亞斯坦有意義，但我們對談判問題，却自然同意有特別困難之感。

沙皮亞斯坦對巴勒斯坦問題中東衝突之中心事件，很難獲得公平處理。

香港塑膠原料短缺 工廠倒閉七十七家

(香港特訊) 香港塑膠原料業受原料短缺影響，在過去三個月，已有七十七間工廠倒閉。

勞工處、香港勞工局最近表示，膠廠倒閉原因，是各地塑膠原料短缺，加上價格昂貴。據統計，塑膠業工人已減至三千六百四十六人，毛細業減少三千四百九十三人，而假髮業則減少二千四百六十一人。

目前，數百間塑膠廠已面臨倒閉。

據日前出版的恒生「經濟叢刊」指出，日本是港用塑膠原料的最大供應者，但自一九七〇年以來，日本塑膠輸港價值增長率已顯著減少，由一九六九年的百分之七點七，逐步降至一九七〇年的百分之九點四，一九七一年的百分之八點四，去年則為百分之九點七。

據港府統計，今年五個月的日本塑膠進口量，為一億零八百八十七萬磅。估計香港塑膠原料的供應，在下半年仍繼續緊縮。

倫敦扒手活動猖獗

(倫敦美聯社電) 倫敦扒手活動猖獗，上星期三因各人上觀看英公主安妮結婚盛況，扒手乘機大為活動，而警察於一內共計逮捕扒手十四人。

蘇責中國為中東事 煽動美蘇軍事衝突

(莫斯科廿日美聯社電) 蘇聯官方消息稱，指責中國煽動美蘇軍事衝突，以企圖煽動美蘇兩國發生直接衝突，以便從中取利。

但該報作出此項指責時，並未提出任何例證，僅謂：中東戰事發生，中國毫不掩飾其喜悅，其聯大代表更讚美蘇和解釋明只是暫時的現象，中國目的自始至終即欲激起美蘇衝突，鼓勵阿拉伯國家作亂。

美財長透露即將解除禁令准私人持有黃金 美將開放黃金買賣

(華盛頓路透電) 據美政府財政部長特許昨日透露，置臣總統有意放鬆禁令，將為約四十年來准許美國人公開自由買賣黃金的首次。

史廷特許對一九五四年以來即已通過實施之一項法令，是否亦准備加以放鬆，不允作明確之推測，該法令禁止任何私人持有黃金。

美國會最近曾通過動議，授權總統准許任何美國人，凡有專項購買黃金者，則為其私人持有。

智利僑民向移民局示威抗議卒被捕

(聖地牙哥訊) 此間示威抗議者十人，要求加拿大政府放寬移民政策，放寬准許智利移民來加。昨星期一在雲塔移民局主任羅德里格斯之辦事處，佔據該辦事處，以致移民局主任移步至鄰辦公處，但以以毆打罪，昨已被拘捕拖出辦公室外，載上囚車，囚於監獄。

他們雖未有強硬反抗，但示威抗議者，被警員自辦公室拖往升車，載往監獄。

智利團經委員會會員昨午曾與移民局主任羅德里格斯在移民局之辦公處，主任曾以電報通知移民局主任安德拉，發言人史迪亞加稱：他們希望澄清政府移民政策，准許最近智利政府所執行之智利政治難民將移民到加拿大來。

揭發水門案獲殊榮

(華盛頓美聯社電) 首先揭發「水門醜案」而轟動美國之「華盛頓郵報」獲得今年全國編輯「言論自由獎」，并讚該報以大無畏精神與官僚政治惡加拿大新聞。

瑪嘉烈公主明年訪加

(奧太瓦加拿大社電) 據加拿大總督昨日透露，英女皇伊利沙白胞妹瑪嘉烈公主及其夫婿史提爾頓男爵，已接納邀請，定期於一九七四年五月下旬前來加拿大訪問。

卑詩教育廳函授部 千人參加免費課程

(域多利訊) 卑詩省教育廳今年擴充免費函授課程，其中有三項課程為歡迎有興趣之成年人，參加研究，至今已有一千人參加就讀。

據省教育廳長綺連利昨報告稱：此三種新設免費函授課程，為美術、卑詩省歷史地理及基本英語等，自九月已開始授課，詳情可向該教育廳函授查詢，參加研讀手續費僅三元八角五分。

有研究學習參加該課程者，可隨時函詢省域多利培省議會大廈教育廳兩授部。

國際油荒影響卑詩 省府機關降低溫度

(域多利訊) 國際能源危機油荒，已影響卑詩省及域多利，卑詩省政府亦已採取行動步驟，以減少局勢對卑詩省之影響。

據省公共工作事務廳長標克昨報告：全省政府大廈恆溫器，將於日間均一律降低至六十八度，晚間降低至六十度，以節省能源。

省檢察長亞力山多曾出席奧太瓦會議，與國家能源局官員會商，昨報告工業界人士應用天然煤氣，將增加，但卑詩省住家人士，購買天然煤氣，則將被保障，不會增加。

雲東區小巷陳屍 警方偵查被害原因

(雲東訊) 昨星期日，雲東一男子在雲東區其住屋小後巷位小小巷中，被擊斃命，屍體橫臥地上，驗屍官檢驗後，發覺其頭蓋骨與喉骨，均告破裂。

彼得荷爾，卅六歲，在太平洋印務公司會計任職，其屍體被兩行人於該日早七時，在亞打街二九一號附近，苗保節及桌球場後發覺。

據該報探員稱：他顯然是被人用物擊斃而致命，但向未有尋出兇器之端倪。亦未有尋出兩被害原因之證據及任何嫌疑。死者或斃命數小時後始行發覺，其時身上沒有文件證明身份。

陶瓷公司被匪光顧 劫物值一萬四千元

(雲東訊) 第一街東三六零四號冠陶瓷公司於昨星期六，被匪徒光顧，竊去各種花燈約四百多盞，價值一萬四千元，另價值八千元皮草，及數千元精美水晶器皿，竟不涉手，依然存存。

警員相信有數人駕駛貨車，載此盒裝物逃走，門前留有盒裝，想因倉卒開車或無空位，皮衣及水晶器皿，未取。

中國訂購噴射發動機

(滿地可加拿大社電) 加拿大聯合飛機公司總經理士地芬昨稱：中國首次訂購加製噴射發動機十六座，價值二佰萬元。

市警提前站崗檢查 路上酗酒駕車人員

(雲東訊) 雲東市警局報告稱：將於十一月三十日開始，設站崗檢查往來汽車酒駕者，以對付掃蕩增加中之酒駕車犯罪者。

此事為每年聖誕節前必舉行之在馬路中設站崗檢查，比去年提前舉行。

據雲東交通總督德麥利稱：昨週末雲東市警接獲酒駕車者共多達一百一十一人，其中廿一人被控，另八十八人疑犯被取消駕照資格廿四小時，一九七三年首十個月以來，有三千七百八十二人酒駕車被控，或被取消駕照資格，今年同一期間增加至六千七百一十九人。

加拿大阿拉伯僑民 抗議被騎警監視

(蘭開加拿大社電) 加拿大阿拉伯僑民聯盟會前任主席阿拉伯拉，昨在禮佛埠發表演講，要求加拿大騎警即行結束對加拿大阿拉伯僑民社會之監視，使阿拉伯僑民煩擾及感到不安等事件。

他又稱：加騎警深恐阿拉伯僑民由門士，將於一九七六年滿地可奧林匹克世界運動會時，重演去年基蘭克世運會的行刺刺人行動，基於理由而加強監視加拿大阿拉伯僑民，以免歷史重演，發生同樣的悲慘事件，騎警此舉，實使人厭惡，特別提出抗議。

慶賀林福來膺選市長

從上週末起，各省市鎮地方行政選舉，揭曉有華裔林福來，文名愛德華，當選為雲高華島多利附近山汝治區的市長。林君成為目前加拿大唯一的華裔市長，亦華裔天華會膺選為第一位華裔國會議員，華裔選市長的第一人。此亦即反映至上海始告退出選，雲高島林福來君在當選市長之前，亦曾任山汝治區市參事多年，對地方行政已有經驗，自然能為當地居民出力，對地方建設有所貢獻。

近年來華僑社會人才輩出，各行業的後起之秀漸多，預料加國廿年後將有華裔省長，及廿年後將有華裔競選首相，亦不足為奇，向新全加僑胞努力，而共勉之。

特稿

蘇聯——崇尚武力的國家

蘇聯大規模地擴充海軍力量以原子潛艇和航空母艦為主，同時在各國建立控制下的海軍基地，蘇聯海軍將領曾公開表示：「蘇聯將派遣自己的海軍力量到蘇聯利益所在的世界任何地方去。」

自從赫魯曉夫上執政蘇聯政權以後，就把蘇聯原來的建軍政策來一個一百八十度的轉變，放棄依靠民衆力量的理論，轉而崇尚武器，叫嚷只有厲害的武器才是鬥爭的決定因素，民衆無異於一堆肉。

既然以赫魯曉夫為首的蘇聯領導層如此崇拜武器，那麼它要發展各種厲害武器是很自然的。它發展和儲備成百成千件厲害武器，它同美國和蘇聯競爭正如火如荼地進行着，這兩個大國之間的勢力競爭正在天昏地暗地展開。為了要派遣自己的力量去佔領世界每個角落的灘頭，從赫魯曉夫當政時代，至今今天的蘇聯當局，其發展武裝的目的已經變了質，已從為了自衛變成為了進攻，以便同美國在世界各地爭奪勢力範圍。

既然他們崇拜和迷信武器的威力，他們就自然地把使用武力作為推行它的盟國和其他國家的政策的基礎，例如派坦克佔領捷克，派遣配備有核武器的兵力進逼中國邊境，駐軍蒙古（人民共和國），支持印度發動肢解巴基斯坦領土的戰爭。

背定的是，蘇聯的現執政者始終秉承着赫魯曉夫的政策，他們承認蘇聯的政權反對西哈勃克親王的政府，而且可能派遣海軍力量進駐甘榜港（泰國政府所擔心的）。蘇聯當局的每一個棋子和每一着棋步，都以武力為基礎，迷信武力的蘇聯領導人當面到這樣的威脅就會感到害怕，因為他們同樣看不到民衆的力量，但是，如果是一個宣佈全國人民將聯合起來抵抗侵略到最後一個人的國家，它是一點也不感到害怕的。例如南斯拉夫、羅馬尼亞、阿爾巴尼亞和北越等國家，他們終於能夠自強地維護自己的獨立。

但蘇聯當局對強權的運用已經陷入了迷途，它把自己的財富傾注於發展和儲備武器之中，全力以赴地同美國競爭，這兩個大國是做出我們難以理解的事，正當它們竭力地加緊發展武力的時候，它們總是向世界宣佈，說它們兩個大國已經簽署了多少裁軍協定，並且輪流長篇大論地高談和平。但是墨跡未乾，它們又加緊試驗新式武器。

七疊文蔚韻奉和

楊山民詞長宏構

浮生人鬼一無殊，「指驚看長雪須豈有還丹癒病老，更無生趣到枯株神醫空自眩三折，下獄欺人意獨慄冷眼環觀端坐穩，笑聽三雞雜歌呼

尖沙咀晚眺

陳菊坡香江 翻疑兩岸潤潮平，鐘報時聲益清一色海天紅日暮，無邊風月畫霞明倚窗玉女鏡如畫，把鏡胡兒酒作兵轉轉車塵香輾地，移居猶得近蓬瀛再翻雲華山民基發諸君子賜和

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事
本花店於 三月十六日遷至華埠 壹五五號 營業照常 歡迎舊雨新知 惠顧

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮凍魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟饅外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

生菓瓜菜助孺嬰生意
位於 Metrolink & 4th Ave. 離深亞公司十分鐘，每日營業至下午十時，位於雲市最上等住宅區門戶，由民衆中心 Centre Point 學院學校，及主要商場中心，步行其近，平參觀方覺良好，禮品乾貨花圈機具，盤碗兒童衣服等等，可能置備，廉價，月租百七十五元，好批約，下午八時後電話余先生 433-5374 歡迎參觀。

商業樓宇出賣
位於蘇利區中心地點，Metrolink Plaza 大地段廣闊停車場，武庫樓宇，有四千平方尺，樓上華貴房組，現經營音樂事業，可能改為其他無數事業，如辦公室等，前途無量，位於日趨快發展區，全價一十萬，欲知詳情及預約參觀，與 John Matthews, 566-2818, 531-1678, 808-1271 洽商。Wai & Redelton Rilly Ltd.

莫仔舖生意出讓
位於細街六五五號，有意者電話：三三四、四〇六八、六六三、五六三、四

餐館生意出賣
平租，好生意，人力缺乏，平賣。宜廚一名 工金從優
電話 604-788-2888 (僱主支電話費) Duke's Cafe, Bar 152 (Fremont, B.C. 洽)

好地位新舖五間招租
地點在 1339 S. E. Marine Dr. 接近 New Burr Road 橋，附近工廠，柏文，住家，最理想唐番餐館，肉店，理髮店，醫生及經紀事務所等各項生意有意者電話五、九壹四六洽商

全新傢俬 電視平賣
本店當備全新廉價傢俬，電視，並特聘華籍職員為僑胞服務，本店的宗旨是價廉物美，忠誠為顧客服務，而並不注重鋪面裝飾或時光設計，因此成本較低，取價特平，歡迎參觀指導。
本店地址：Honest Man's Discount Furniture, 540 E. Hastings, Phone 264-9322

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 總四五二街東士喜



今天盛大獻映

邵氏千萬金元巨製 驚天動地 打鬥巨片 激烈打鬥 絕無冷場 好戲當前 切勿錯過 成人電影 不滿十八歲恕不招待

同場加映「怪俠」

主演：何莉莉、李菁、陳萍、羅慧娟、李麗芬、李香琴、李菁、陳萍、羅慧娟、李麗芬、李香琴

菲枝發展與建築

KERWAN HOLDINGS LTD.

在林曲骨林 Lincoln Park Estates 五十一間豪華住宅在建築中，在曲骨林區有六間大住宅，定價由四萬六千九百元至八萬九千元。預約參觀 電話本公司總理 余祥安 John Yee Kim 939-7616 936-4619 汽車電話 JL2-7726, IM017

台山白沙哲學家

朱潔章(即朱朱松)到美 大批黑盤廿元。靈符治病五元，由址付來年歲月日時辰，批安代寄。 801 Kit Cheung St. Richmond B.C. Molester-Cair 9581 U.S.A. 電話 604-788-2888

修理黑白彩色電視機

上門修理價目：黑白六元九角五分，彩色八元九角五分，應用機件與工作，保證十天。五時半後電話四四四、五六六〇。 電話 254-9322

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權 CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2685 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

吉舖出租

現代化門面，適宜女子電髮，實業經紀，電視修理，乾洗衣等生意，有意者請 電話二五四、二四九八

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C. TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪 HOWE TONG

一、地旺區四間舖位，上辦公室，樓建茶面，面積超過一萬平方尺，面對 Simpson St. 貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。

二、市區西區，餐館連實業，面積一百五十餘座，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水坭建築，另有私家停車場，位於市區大角，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬即可買得，餘款分期給業主。

三、四八號地，位於西區，年收益一萬二千餘元，因家庭不和而出售，約九萬餘，莫失機會。

四、溫哥華 Downtown 商業地，面積二萬一千二百平方尺，三萬四千平方尺，地勢極佳，最好建大寫字樓或大酒店。

五、大溫哥華，階梯式商業，四間舖位，樓上 Office 近 Simpson St. 百貨公司，好租客，有前途。

尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問 並替僑胞免費估價

社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. 辦公 684-0938

代理機票船票卸買即發分期付款 員熟識各種語言特別服務 專售香港及倫敦特價機票 包辦護照簽證法律文件遺囑查詢 旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問 辦公：平日照常星期六下午照常

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 685-3935

政府公債現已發售

第一、二年利息七厘，三至七年七厘五，八至十年七厘七五，十至二十年八厘

本行并設華僑匯款、旅行支票、實業貸款退休計劃遺產管理、唐字簽名方便妥當儲蓄戶口利息優厚，政府保障每戶式萬

服務時間：星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時

經理：鄒紀新 副經理：何國賢



日蘇高峯會議的重點與難題

日本首相田中角榮率同外相大平正芳等訪問莫斯科，已於星期日抵達，並已與蘇共總書記勃利日夫 政府、理利西金、外交部長葛羅米柯，舉行了兩次會談。

日蘇首腦此次會談的重點，在日本方面看來，是收回北方領土。在蘇聯方面看來，是合作開發西伯利亞石油、天然氣，及建立亞洲安全體系。

所謂北方領土，乃指日本北海道以北的齒舞、五丹、國後、擇捉等四個島嶼而言。蘇聯在第二次世界大戰末期，對日宣戰，除將中國東北撤還日本關東軍，外，並佔領上述四個島嶼。戰後二十幾年來，日本就不斷要求歸還領土。

據前幾天東京傳來的消息說，在十月二十七日預備會議的折衝中，蘇聯方面，對於日本以北方領土問題作日蘇首腦會談第一議的「希望，業已予接受。結果，雙方同意，以次首腦會議的議題，將為下列三項：一、締結日蘇和平條約；二、討論日蘇兩國間的問題；三、對於國際情勢交換意見。

東京的消息還說，日本方面主張：成為多年懸案之日蘇和平條約，倘若蘇聯、還北、領土的話，就可解決。至於蘇聯方面，也不再採取過去幾次表示：「領土問題已經解決」那種的態度，而答應傾聽日本方面的主張。此間商社。

不過，東京另外的消息却說，關於領土問題，蘇聯方面的態度，頗為強硬。據日本權威人士透露，綜合所得的情報，來研判，還不見蘇聯有讓步的模樣。

回日本前首相鳩山一郎，一九五五年訪蘇，恢復兩國外交關係，在雙方發表的共同宣言中，蘇聯答允於締結和平條約後，交還齒舞、色丹兩島。至於國後、擇捉兩島，則暫時擱下。最主要的理由是，美國向在日本駐有軍隊。其後，日本與美國簽訂安全條約，加上美國以日本本土及沖繩作為西太平洋的重要環節。

【未完】



香港節小姐競選 短期內截止報名

（香港訊）「香港節小姐競選」主辦「永安公司」、「太古公司」、國泰航空公司贊助，香港節小姐競選，於本月中旬開始接受報名，現下截止。名額有限，各機構團體報名者，請從速辦理報名手續。

本屆之香港節小姐競選，獎品豐富，冠軍除獲獎金外，並可得現金三千元，價值三千元之芝柏鑽石表，兩張旅遊東南亞四大城市之國泰航空公司機票，價值一千元，美容班課程及一千元之豪華化妝品等。

以個人身份參加者，可逕向東區、西區、或九龍婦女會報名，六名得獎者除可獲公民小姐名銜，五、元現金及化妝品外，並可獲香港節小姐決賽權，參加十二月一日在皇后像廣場舉行之大賽。

本屆比賽，歡迎十八歲到二十五歲少女參加。詳情可電詢國泰電視宣傳部。

探隊起獲盤尼西林 價值約達五十萬元

（香港訊）一批價值五十萬元之盤尼西林，昨日被警方一般罪案調查科探隊起獲。四名涉嫌非法藏有及買賣之男子，當場被捕，帶罪偵訊。

探隊獲批龐大數字含有毒成份之藥物，乃在秀茂坪村廿四座對面山邊，發現達十餘大桶之多，重二百五十磅，據報：較早前，有關方面接獲電報，知有非法之徒，正準備交易一批龐大毒品。

【未完】

顧問服務日受重視 商業機構亦可利用

一時大受歐美市場歡迎，目前定單差不多有應接不暇之感。

記者詢問工作有沒有失敗是未嘗試過，只不過成功方面，程度上有差別，不如理想原因是廠方高階層決策、士意見分歧，或者決心不夠。往往以姑且一試心情來行事。特別是那些家族式、商機構。往往因人為因素障礙計劃推行。

有時，人士別有用心，設立完善系統對私人利益衝突，故此根本不願有所改善。

工友對工業顧問，度又怎樣呢？黃氏初時有點懷疑態度。事後解釋清楚，多數表示合作，而且把顧問視為他們「怨情大使」。許多時顧問也能把資料搜集，向資方提出加以改善。黃君指出生產力提高，非但資方利益，勞方也可分享，譬如原料供應良好，對於作工計薪工友，可以多賺一點錢。

工廠有制度，對員工升級加薪有合理安排。而且顧問為求提高生產力，也同時會注意到工友身心發展，譬如建議定時播放輕音樂，改善工作環境。安排旅行娛樂節目等，提高生產力並非向工友採取努力。

朱子輝君談及工業顧問服務趨勢時說，今後將據環境需要擴大，目前專業顧問有十五、六位，他們都是學有專長，有認可大學學位，而且還經常派往海外深造或參加國際性會議，使他們智識日新。

朱氏更指出工業顧問服務是不限於工廠，商業機構也可用。而且逐漸有這種趨勢，不少香港大商業組織要求中心協助改善工作效率及辦公室佈置，在國際勞工組織安排下，不日有專家應邀到中心介紹最新一組組織與方法。這門學問。

【未完】

【未完】

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER, B.C.
TEL. 687-8501 687-8102

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
逢星期一休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
請撥電話 683-1094
專員接洽完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張獎元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8858

▲廿三組柏文樓一六年新，北雪區，年收四萬萬，收價卅五萬元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一三舖五房，年收一萬四千餘，收價十萬七。
▲東區二睡房一廳，月收九千元，收價一萬五。
▲東區二睡房一廳裝修，士舖占牆，收價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房，四十四呎夾城多利大道，式兩浴室，收價三萬四千九。
(以上兩住宅問李荷蓮)

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠟油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠟油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到大批
祖國湖南省
「雪峯山」特產
鮮甜蜜柑

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色黃帶潤 夾實也
飛枝出產 色黑帶乾 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

專營 國貨批發
罐頭食品，調味品，糖菓餅乾，土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝化妝品，體育用具，及各種輕工業品。

備有目錄 函索即付

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座

也正是：親友團聚的樂園

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651-687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛生金錢龜市
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

偵緝老兄則晒銀賊

大晒銀紙 垂涎不已
三個賊公 捉齊了事
歸備點首曰：已備矣，而老兄則乃接過此款，而拈出門口，此時烈日當空，炙人如火，老兄則乃將此萬元港幣，鋪於門口對開曠地上，歸備問何用，老兄則曰：晒銀紙也，老兄則鋪開此銀紙也，老兄則鋪開此銀紙也，老兄則鋪開此銀紙也...

溫地辟警魂劇社 一九七三年職員表

社長李毓培 張英象
書記英文樂志康夫婦
中文林炳新 黃英友 鄭新潤
財政蔡欽 曹洪基
監督王翠蘭
交際黃炳榮 李秀銘
音樂劇務彭國明 陸偉光 梁業祥
劉鳥棠 蔡志 謝霖
陳允拯 李植舜
福利陳相源 馮洪照 雷德明
李炳炎 葉永湘
庶務胡毅偉 許家祥 許家駒
區強
體育梁金羣 李作柱 彭國英
袁德和 陳振方 余家顯
羅建立 李策 胡偉
黃碩儒 黃卓芳
婦女李絲瑛 盧素嫻 張許賢芳
馬崇俊夫人 陳鴻富夫人
法律顧問黃健榮
顧問鄧明基 余保 陳宏常
李維昌 林洪昌 余源德
議員全體社員

警魂劇社遷址募捐芳名如下：

本社於九月三十日舉行新址遷遷開幕典禮，荷蒙各僑團領袖武林宗師暨各位男女僑胞踴躍參加，並惠賜賀儀，鑲旗鮮花盆景等珍貴禮物，琳瑯滿目，猶以瑞雲團員武術界先進表演助慶，增光添彩，得光芒萬丈，至深銘感，謹此致謝。

溫地辟警魂劇社同人敬啟
警魂劇社開幕之慶，瑞雲團採青團技廣東音樂各界僑胞元老商界青年婦女熱烈捐助，粵曲電影排名不分先後

上海樓全體工友一百零二元門口花銀三十一元 長城旅館
李毓培夫婦 王翠蘭夫婦 上海樓旅館
七海餐館 (以上每一百元) 嶺南餐館
新廣東酒家 大來俱樂部 華僑俱樂部 華僑字花戲 (以上每一百元)
華興公司四十五元 黃安洋行店四十元 金龍餐館四十五元 新鑽石餐館三十元 合和集貨二十五元 民治黨三十元 中華會館二十元
同興麵廠贈銀二十元 袁權夫婦二十元 新南京餐館一十五元 老人俱樂部 協和教會 遠東公司 黃維海夫婦 黃文英 龍鳳餐館 區杜志珍夫人 李健榮 袁榮鉅夫婦 黃文傑 黎揚 陸偉光 黃安 (以上每一百元)
彭國英 陳家德母親 黃金夫人 陳氏酒樓 余燦 老陳母 劉錦 遠東公司 謝林 王麗覺 黃英友 彭松 余保 麥寬 甄明夫婦 黃振揚 李舜 區漢夫夫婦 關偉峰 陳鴻富夫婦 李英芬 胡偉 呂伯榮夫婦 林洪昌夫婦 黎泉 李炳輝 玫瑰園 至孝篤親 區珍 黃明珠女士 黎樹夫人 阮榮 鄧煥 李策 黃財夫人 黃祥夫人 許春槐 李成 (以上每一百元)
如有錯漏 祈見諒

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用瓷具
古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。

經理 李漢生 (北進)
司徒偉林

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

特廉來回機票

晚六常場 票價
週六照車送 分期付
週日有免費 以分辦
可代辦手續
(兩週連酒店)
(兩週連酒店)
(四週連酒店)

納偉旅行社

香港倫敦多可哥奧城
三九九八三九九
三九九八三九九
三九九八三九九
三九九八三九九

壹律八折優待

祖國特級皮鞋
即日起十一月十日止
應有盡有 包工修理
婦女小童珠鞋特價
3533 CHAMBERLAIN ST. 874-1084
進步鞋業專家

三美電子行

SEMISTRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專賣
零件風筒唱片
唱帶收音機
擴音機
精工修理
錄音機
廉價保用

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
各式油麵
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FURD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：881-5848
879-5506

護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

專售
電視機
收音機
及修理
彩色
專售

日山

美術廣告，裝璜設計，
承接各類噴紙，木板，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、五九〇七

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
圓轉。
最近到步
「香港舞台大戲」

鹿尾把補丸

各國許人回 補身妙藥
鹿尾把補丸 強健身體
鹿尾把補丸 試驗庄每盒十元
每料廿元

香港加拿大 鹿尾把補丸
名馳北美洲 鹿尾把補丸
鹿尾把補丸，可能治病強身，補氣補血，
強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，
眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱
無能，大便閉結，服之可能有效，常服
轉老還童，延年益壽。
茲有美國亞凡市余緒慶，黃樹新，市加
古梅昌，紐約李予鳴，未市加利利維新
奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保
陳耀，市市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖
陳耀，山寸黃國器，沙市寸寸謝悅，
雲高華譚德宏，黃維，黃英發，梁華，
伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周
國彬，黃孔維，城埠馬島我，羅省何國
才等。服過功效，共為介紹，公佈報章
以益同群。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
347 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到唐山水貨

沙田柚，天津雪梨，板芋仔，
紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，
靚蓮藕，干蔥頭，大參薯，
靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近週知，百草藥膏，治癒男婦
兒童內外各症，種種重症，並製備百種
之藥膏，有方詳明用何藥配製，亦
製備治癒各種皮膚痛癢之症亦有藥方
詳明用何藥配製，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥
善，請到眼見為憑，可能承買就地發
藥或運回貨營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價實去，勿失此良機
厚毛圍每只五元 錦繡牌謝啟白
CHINESE HERBS
126 LOANE ST.
KAMLOOPS B.C.

月蓮花

Lisa Florist
434-1423

花備週年生
接造結婚花球
特製結婚花圈
各種花牌花圈
價錢平廉滿意
為備婚方便起見
特設代理送片打街
東一式一號衛生

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問無任歡迎
片打街東七十一號 電話：六八三三、五六五六
太平洋旅行社 林國澤

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
232 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 881-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風，
濕油，羊城牌感冒涼茶精，
補腎佳品：正原拉市藥海狗鞭丸

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

新到
特製蝦餃皮夾 快捷
鋼質蝦餃皮夾 快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼質鋼刀
各種廚房用具
美國的斯摩中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近禧街西邊牛欄街口

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
232 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 881-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
232 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 881-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續



朝朝喜喜

用眼睛睜着他，茫然不解。

「一柔柔，我離不了你……你是我的。」他衝動地把她抱入懷裏。

「……你……怎的了？」

「我……不能讓你獨自回去，我要你……」

「我……」他直吻下去，他痴痴地跪在地上，緊緊地抱住他膝蓋，「我……我要你……」

情感到泛濫的邊緣，是任何能力，智慧也無法控制的，如風像夢遊似的把柔柔凌空抱起，一直抱進房內，他把她輕輕地放進床去……他再不能離開她了……

甜膩的黑夜很快便過去了，早晨的陽光是最易使人清醒的，柔柔自然也不能例外，她雖然覺得身子裏每一個細胞也充滿了愛，但想到昨夜裏的經過，她像小孩子做錯了事地哭了。

(四零一)

「如風……她索索地抖抖。」

「我……」他直吻下去，他痴痴地跪在地上，緊緊地抱住他膝蓋，「我……我要你……」

情感到泛濫的邊緣，是任何能力，智慧也無法控制的，如風像夢遊似的把柔柔凌空抱起，一直抱進房內，他把她輕輕地放進床去……他再不能離開她了……

甜膩的黑夜很快便過去了，早晨的陽光是最易使人清醒的，柔柔自然也不能例外，她雖然覺得身子裏每一個細胞也充滿了愛，但想到昨夜裏的經過，她像小孩子做錯了事地哭了。

(四零一)

蔣佐治

專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備極光顧特價優待可允銀期。

日間電話：二五三、九四三四
六時後電話：五三〇、〇八八五
地址：一六一六喜市定東街

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉, 水閘, 去水溝, 濕土庫修改為潔淨, 工作快捷。電話：874-5928 洽。

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團, 每週壹班, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽。

Bluebird Travel Service Ltd., 166 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 684-8838

雅裱花紙好

雅裱花紙, 美觀和暖又體貼。人們說: 雅裱油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。裱花紙。電話: 八七六、六六八。

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話: 六八七、七一七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話: 254-2821
李榮電話: 255-8814

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 683-4918

華安公司

VAN SHINA TRADE CENTRE LTD
830 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8531

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間:
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話: 687-4138

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命, 價錢克己。電話: 738-2010 Economy Moving Co. Ltd.

宜男女工人數名

廚工由六百元至七百元, 男工洗盤碗女工企拾, 須識英語, 年齡在四十歲左右
工金從優, 包伙食, 每星期工作六天, 離片由治四小時, 如意者來函或電話
Glens Chow Restaurant, P.O. Box 938
Vancouver, B.C. Tel: 567-4285

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到

防火板面方型, 圓型摺疊椅,
防火板面麻雀椅, 圓型小摺疊
書架, 熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購,
外埠郵寄一律歡迎!

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年, 現擴
張營業共開支店十間, 向蒙
華友光顧, 不勝感謝, 茲為
便利起見, 特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機, 霜櫃, 電爐, 洗衣機
盤碗機, 家庭用具, 床, 衣
椅, 地毯, 其他各種傢俬俱
全, 貨多揀擇, 價錢相宜, 俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽, 極表歡迎。

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家擇吉開張
聘請各部門員工
及散工啓事

本酒家籌備經年, 精心策劃, 將文華商業大廈頂樓全層壹萬六千尺, 仿中國古代裝飾, 設計美奐美輪, 禮堂寬敞, 筵開數十, 特聘香港名廚主理粵菜, 巧手點心, 喜筵壽酌, 瑰麗堂皇, 晚飯宵夜, 豐儉隨意, 公餘遣興, 樂在其中, 由於全部工程, 快將完竣, 特公開聘請各部門工者, 倘有興趣從事酒家工作者, 希於星期一至星期六每日下午二時至六時請到文華大酒家接洽。

同時敬希各界僑胞垂注, 至於開張日期, 容當另行公告。屆時恭候 光臨指導, 曷勝榮藉, 諸維亮察
文華大酒家謹啓

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品

補氣北耆精每盒式元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大鱉烏首汁每樽式元式毛
細鱉首烏汁每樽壹元式毛五
淋杏止咳片每樽壹元式毛五
跌打藥精每樽六毛

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

政府儲蓄
公債即日
開始發售

五十元起即可購買。
投資壹百元十二年後
可獲式百三十九元五角
本小利大人可購

款付期分以可債公買購

經理 馬國材
Manager T. Mah
電話: 684-1357

南華麵廠

TOP VALS FOOD PRODUCTS LTD.
336 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

奇士雜貨店

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花園
橋樑社團 光顧定製
特別歡迎

吳柏南啓

營業時間:
上午十時至半, 夜壹時半
喜士定東三九九號
電話: 六八七、四〇九四

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話: 八七七、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

北美洲針灸學院

梁覺立
4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. E. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費估價
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
備有電話 車上就到 揀料評錢
電話: 八七二、三三二八
Worldian, Painting & Decorating 電話: 874-7434

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6833

代理 ZENITH

一九七四年新運到
彩色電視機

政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

華仁蛋糕

中秋月餅
電話: 六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

批發 零售 歡迎

英皇電器修理工程

台格牌, 新裝電火。
免費估價, 電話修理。
日夜應命。電話九八八、五七八八余鴻賢

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話: 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助
兼協助
投資交易
物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

有經驗承接搬運工作
電話: 733-8887 Excel Moving
電話: 733-8887 Excel Moving

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇, 清理垃圾廢物等工務, 免費
估價。電話: 254-6008, 接洽。

津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品
蟹，往往在吃蟹以後，會即時復發，也應避免吃蟹。

蟹的成份雖有維他命和蛋白質脂肪質，而且味極鮮美，但屬於刺激性蛋白質，並且是性格奇寒，對許多有病的人，極不相宜。尤其是患有外科病的人，吃了影響更大。況且蟹在水中生活，是「肺吸蟲」等寄生蟲的宿主，藉吃蟹而進入人體，能招致疾病，為患無窮。所以煮蟹時非蒸熟或煮熟不可，至於死蟹危險更多，小店舖所出售的

新加坡的華人

于立

可是，如與極權國家來作比較，那末，他還算是民主的。
星期四，我在夜總會中與我們朋友談起這件事。不久桌上來了一位新加坡公民的歌唱，我們要他發表意見，他說：「我懂唱歌，其他什麼都不知道。」不久他離座了。

此夕我先走，由於睡眠不足，十分疲倦。在樓下遇到這歌唱，問他怎麼一回事，都治了？他也是知識分子呢！他道：「怕他們是報界人士，而我又是生意人，我們談一談吧！我不會把你的名字寫在文章中的。」

他道：「我是新加坡的公民」，我即便大方談話，也可以回去，回去後又可以出來，新加坡歌唱星申請離境，太容易了，不如台灣歌唱星往來要傷腦筋。我們新加坡有一優點，就是政府方面各種轉帳極高。

我對政權是不懂的，不過，我在那邊有文化的朋友，都是華人，他們近來對中國，我們新加坡人所說的「中國」就是香港人口中的「大陸」與「中共」，在世界上的地位注意起來了。不是敏感，當然更不是冷感，而是一種適當的自然反應，他們感到自己這個國家十分渺小，但他們却以為新加坡前途，而做新加坡公民……我送你回去吧？我要上車了。

我不要他送，由於家中近在咫尺，與他們揮別，看他登的士去了。

幾天以前，有一商界朋友認為大馬路與中共結交，無論如何不可能避免，如果新加坡對付華人的手腕過於強硬，他們會到大馬路去了，而他們的銀紙也一併帶去了，這是十二分嚴重的事。

在新加坡，華人是為數佔百分之七

鹹蟹鮮蟹不可輕試。吃了之後，有人短時間內發生腹痛泄瀉嘔吐等象。

有時不慎吃到蟹的胃腸部份，可能帶有細菌，為此發生中蟹毒的狀態。死了的蟹，更易腐爛，也更容易有毒。本草綱目提到：「中蟹毒者，不獨大黃，紫蘇、冬瓜汁、凡蒜汁、豉汁、蘆根汁、黑豆汁、牛蒡汁，皆可解之。」至於用冬瓜汁，孟詵的食療本草中早已提到。

抗戰期間，內地水陸運輸不便，沿海各省一切土產均已斷絕，這時有著許多僻居重慶的豪華門戶，一到秋令，都免不了有江南湖湘之思，幾乎別種土產向不可論，江南的湖入是不能不吃的，於是就有飛機載送湖湘，時人稱為飛機×，又因為湖湘飛機載送，升人天空，正合「俗語」縣空八隻腳」一句話，真是妙喻。 (以×代蟹字) 「八七七」

十五強，經濟勢力又雄厚，華人帶了銀紙走不到吉隆坡的，可以走到香港來。中共與香港關係在好轉，此次共方迅速釋放入的英軍八人，這事可以證明。一九六七年五月事變後，香港人與香港錢大量流入新加坡，很可能新加坡人與新加坡錢會大量流到香港。因此，李光耀在目前危險階段，必須特別審慎呢！

畫與贗品

也斯

報上常常會看到這樣的新聞：某人或畫郵收獲一幅名畫，被專家證明原來是贗品。

模倣名畫的贗作，實在是古今中外都有的了。屢次被人揭發，但這樣的製作始終不絕。

製作贗品的目的，多半是為了賺錢，某一個畫家出了名，他的作品成了搶購對象，那些摹倣作的專家自然也在他身上打主意了，把一幅名師的作品摹倣得可以亂真，自然需要相當的技巧；既然具有了這相當的技巧，為什麼不自我發展，而偏要摹倣他人，這真是奇怪的現象。

西洋繪畫中，也有一二個以摹倣贗品而著名的人，他們可以把自己摹倣的畫作臨摹得維維肖肖但他們自己始終不能成家。這是因為他們一旦失去臨摹的範本，便也失去了創造性。畫家之為畫家，技巧固然重要，但更重要的是他們的個人風格。

高明製作的贗品還可以亂真，但有些却完全是魚目混珠，奇怪也總有人上當。以前聽過有人化重金買到手藝之對聯，魚魚真貴的紅樓夢揮毫，如細細想想這代還未有對聯，魚魚真死時費雪芹這只是個小童，「未完」

葉仔舖生意實業出賣

每日有百五十元，有住，有食，有食，何樂而不為，只取價四萬五千元，有意者請電周先生。住宅：貳五五、六一八貳。辦公室：四零五、一四七一。

清靜樓下出租

一房一廳適合家庭居住，獨立門戶包水電。請晚上電話貳五五、六一八〇一。

宜西廚兩名

離埠三十五分鐘車，宜長工及週未散工各一名，好工價，包食住。請電：Doherty 1124-631612

宜洗盤碗兼打什壹名

男女均可，請來面洽。電話：291-0660

樓上四組柏文業主自賣

百仔梳街貳五五號，新建築，有意者請電話八七九、五八〇五洽商。

樓上全層出租

電話貳五三、貳八三三。四三五、一四一(下午四點後)

電力餐爐平賣五十元

有意者請電話七三三、〇六七洽商。

宜女企拾兩名

須要經驗及通曉英文，有意者請下午貳時後到來洽。House of Snow, 2145 Granville St.

日登繁盛區什貨店出賣

位於 Smithey Market 區，每年生意額九萬五千元，貳千平方尺樓宇兼廣闊睡房，車房六十乘一百五十貳街角地段，舖面停車場，取價六萬四千九百元。定銀叁萬元。與 Bob Ryan 435-8880 or 682-0270 洽商。Block Bros Realty Ltd.

宜熟手車做窗簾女工

有意者請到四零五八夫李沙街面洽。

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT
264 EAST HASTINGS ST., VAN. 4, B.C.
TEL: 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：
上午九時至
深夜三時

中國洪門民治黨駐雲支部召開第二次各界僑團代表會議通告

敬啟者：本黨於昨日召開全體代表會議，由該次代表大會議決，授權本黨召開第二次各界僑團代表會議，繼續討論有關提供加拿大移民法例問題，訂於一九七三年十一月廿五日(星期日)下午一時召開，地點在本黨禮堂(一六六片街東門大廈對面)，並請各僑團代表，對移民法例若有實質意見，請用書面列明，於十一月廿四日前，交本黨秘書處，或大漢公報，或簡氏公司接收，以便編列議事程序，於廿五日會議時提出討論，經大會通過，即呈報文，送呈移民部長。

一九七三年十一月六日
中國洪門民治黨駐雲支部敬啟

代東

本社謹訂於一九七三年十一月廿五日(星期日)下午一時舉行喬遷第廿八週年紀念典禮並設茶會同日下午五時假座冠香酒樓真具薄酌屆時請商號友好、駐加總支部、暨各支部、達權總社支社及洪門各級機構伯叔昆仲姊妹孀孀指示禮儀屆時幸鑒寧埠達權支社同人敬約

Dart Goon Club, 3300-38th Ave., Vernon, B.C.

代東

本總會謹訂於十一月廿五日(星期日)下午一時舉行成立第三週年紀念典禮敬備鷄尾酒會統請各界友好各埠伯叔兄弟諸姊妹踴躍蒞臨黃氏伍氏叙慶不勝榮幸

黃氏宗親總會全人敬約

Wong's Benevolent Association, 123 A East Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

亞洲園酒家由即日起增設雲吞麵食部，特由香港禮聘梁明師傅主理，自製全蛋麵，巧製香港式各款麵食精美可口。

雲吞麵食部營業時間：
逢星期二至六由晚上八時至壹時
星期五、六、日加開下午壹時至四時

黃夫人勝茶杯定前途
每日由上午十時至下午十時，每次由叁元起。電話五五、四八五六預約時間

新型洋房出賣
6335 Renner St., 位於路夾四十五街理想住宅區，五大睡房，土庫完成，地闊四十五尺，新屋頂，開價四萬餘，包暖火爐，雪櫃，酒櫃及魚箱，歡迎參觀。陳宗怡八七四、貳八八〇或連市兄弟實業公司八七四、八四四五。如有意者，請到本報經理部洽商。

片打街東十五號閣樓出租

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月廿日至廿三日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕拳擊打鬥鉅片
猛虎下山
(成人電影)
同場放映
彩色寬銀幕文藝歌唱鉅片
往事只能回味
唐威 白嘉莉 張傑 領銜主演

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六 貳貳四 貳六六、壹八八四

竹林園酒家
Bamboo Terrace
155 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：683-1935

本酒家於十月廿七日舉行銀禧紀念擴張開幕鷄尾酒會叨蒙中西親友蒞臨指導殊增光寵同業先進 雅意拳拳惠賜降儀盆景拜領之餘銘感五中經於十月九日正式開始營業尚希多予見教示我周行謹綴數言用伸謝忱

竹林園酒家同人謹啟

必達電器工程
政府牌照，專門按裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當

Peter Electric 876-8474

華埠燒臘肉食店出讓
有意者請下午六時至七時電話六八五、零六零 與林君接洽。

美好什貨舖出讓
位在南洋街七九號○保舖街，生意好，無競爭，舖租平，最合理想，如有合意者請來面議或電話四零四、五六七零洽商。

宜人修剪買瓜菜
須有駕車執照，與 Markhew Foods
2406 Marine Dr. West Vancouver, Ph. 322-6181 洽商。

宜經驗廚師及送外賣
一六一一洽商。

彩色相館技術室
立即聘技術人才
電話 563-1277
W. D. West Studio, 1382 2nd Ave., Prince George, B.C.

